



■ Teledysk i akcja Niezapominajek rozstawiły Cieszanów!

O ich pierogach usłyszał świat!



str. **8**

**Inwestycja
taka,
że (P)SZOK!**

STRONA 2

**Legendarne
połączenie
sił**

STRONA 6

**Jesteśmy
przykładem
dla innych!**

STRONA 11

ZNAJDZIESZ
NAS NA FACEBOOKU:



WWW.FACEBOOK.COM
NAD-BRUSIENKA

Rozpoczęła się budowa Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (PSZOK) w Gminie Cieszanów.

■ Rozpoczęła się budowa nowej inwestycji

(P)SZOK w Cieszanowie

W myśl aktualnych przepisów, gminy mają obowiązek utworzyć punkty selektywnego zbierania odpadów komunalnych. W naszej gminie zadanie to zostało powierzone Zakładowi Usług Komunalnych Sp. z o.o. w Cieszanowie, w którym przyjmowane powinny być przynajmniej takie odpady komunalne, jak: tworzywa sztuczne, makulatura, szkło, odpady wielkogabarytowe, zużyte baterie i akumulatory, elektroodpady, itp.

PSZOK powstaje w bezpośrednim sąsiedztwie sortowni odpadów w Nowym Siole przy ul. Mickiewicza 89.

Całkowity koszt inwestycji wraz z dostawą wyposażenia wyniesie 897 401,41zł. Dofinansowanie z Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2014 – 2020 wyniesie 580 793,09 zł i projekt zostanie zrealizowany do 30 września 2018 r. na działce obok sortowni odpadów.



ZOSTANĄ WYKONANE:

- Budynek o powierzchni ok. 240 m², w którym gromadzone będą odpady segregowane.
- Magazyn szkła o powierzchni

ok. 240 m² z zadaniem, w którym będzie prowadzona segregacja szkła.

- Waga najazdowa o nośności 30 ton.

Ponadto ZUK wzbogaci się o takie urządzenia jak: prasa, kontenery, pojemniki, wózek widłowy. Wyżej wymieniona inwestycja usprawni funkcjonowanie segregacji odpadów, a dla mieszkańców będzie dodatkową ofertą w sprawie przekazywania odpadów.

Odpady poza wyznaczonymi terminami odbioru będzie można przekazywać indywidualnie w dni robocze od 7.00 do 15.00. Ponadto w wyznaczone soboty zgodnie z harmonogramem (pierwsza i trzecia sobota m-ca od 9.00 do 13.00). Jak wspomniano powyżej, ułatwi to odbiór odpadów mieszkańcom.

Warto wspomnieć, że spośród 22 wniosków o dofinansowanie na etapie oceny merytorycznej wniosek ZUK został bardzo dobrze oceniony i sklasyfikowany na 4 miejscu. **Paulina Zadworna**

ZUK dziękuje mieszkańcom za dobrą współpracę i liczy na równie owocne współdziałanie w przyszłości.



Rzeczpospolita
Polska



Unia Europejska
Europejskie Fundusze
Strukturalne i Inwestycyjne



fot. Mariusz Dziadosz

JAKA PIĘKNA SŁUŻBA!

Od niedawna wśród mundurowych w naszej gminie jest też policjantka. **St. sierż. Anna Hanus-Witko** w Policji pracuje od 7 lat. Służbę rozpoczęła w 2011 r. w Komendzie Powiatowej Policji w Jarosławiu. Po prawie 6 latach w lipcu 2017 r. przeniósła się do KPP w Lubaczowie, gdzie pracowała kolejno w Zespole Patrolowy Interwencyjnym, a następnie w Komisariacie Policji w Oleszycach. Od czerwca br. pracuje w PP w Cieszanowie na stanowisku referenta w Zespole Prewencji, gdzie zawsze służy pomocą mieszkańcom MiG Cieszanów. Prywatnie sierż. Anna jest absolwentką Uniwersytetu Świętokrzyskiego, interesuje się psychologią oraz literaturą.

Marcin Piotrowski



NAD BRUSIENKĄ

MIESIĘCZNIK MIASTA
I GMINY CIESZANÓW

Wydawca: Miejska Biblioteka Publiczna w Cieszanowie

Redakcja: ul. Rynek 1, 37-611 Cieszanów, www.cieszanow.eu | Facebook: Nad Brusienką

Druk: ART Trade, ul. Rolnicza 6, 22-600 Tomaszów Lubelski | **Skład:** Pancerni SP z o.o.

Redaguje zespół:

Marcin Piotrowski
Marzena Wilusz
Janusz Mazurek
Tomasz Róg
Urszula Kopec-Zaborniak
Agnieszka Kopciuch
Krystyna Kłós
Zdzisław Zadworny

Redakcja zastrzega sobie prawo skrótów oraz korekty nadesłanych materiałów i listów. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść reklam i ogłoszeń oraz za treść zamieszczanych listów.

■ Rada Miejska IV kadencji 2006–2010 r.

cz. 2

Ludzie dostali głos

Po przegranych wyborach w 2002 roku Edward Dziaduła nie pozostał bierny wobec nowej rzeczywistości. Bardzo mocno krytykował działania nowych władz, dając temu wyraz w pismach powielanych metodą chałupniczą.

ZDZISŁAW ZADWORNY

Po czterech latach ponownie podjął się kandydowania na burmistrza. Ordynacja wyborcza wymagała, aby komitet wyborczy, który przedstawia kandydata na burmistrza miał zarejestrowanych co najmniej 50% kandydatów na radnych. Dlatego w 2006 roku tylko dwa komitety mogły wystawić swoich liderów. W stosunku do 2002 roku zmniejszyła się liczba komitetów wyborczych. Doświadczenia z poprzedniej kampanii wyborczej ograniczyła liczbę chętnych ze względów proceduralnych i organizacyjnych. Po raz pierwszy kandydatów na radnych zaproponował komitet partii ogólnopolskiej Prawa i Sprawiedliwości. W sumie 5 komitetów wyborczych zgłosiło 35 kandydatów na radnych. Dwa komitety KWW Gmina Cieszanów po raz drugi, i dziwnie podobnie brzmiący KWW Gmina Cieszanów 2006, wystawiło po 15 kandydatów. KW PiS 3 kandydatów i dwa komitety wystawiło po 1 kandydacie. Byli to Jan Wolanin i Wojciech Broż kandydujący w Cieszanowie. Bardzo mocna kampania wyborcza, w której nastąpiła również sprawa sądowa, po której Edward Dziaduła został zobowiązany do przeproszenia Zdzisława Zadwornego za podawanie nieprawdziwych informacji, spowodowała zwiększoną frekwencję wyborczą.



W dniu 12 listopada 2006 r. ponad 58 proc. mieszkańców uprawnionych do głosowania wzięło udział w wyborach. Tym razem w powtórny pojedynek pomiędzy Edwardem Dziadułą, a Zdzisławem Zadwornym dysproporcje wyników jeszcze bardziej się powiększyły. W wyborach na burmistrza Zadworny Zdzisław otrzymał 2515 głosów, co stanowiło ponad 73 proc. głosujących, natomiast Edward Dziaduła uzyskał poparcie 909 wyborców, czyli ponad 26 proc.

W podobnych proporcjach mieszkańcy wybrali radnych do Rady Miejskiej. Na 15 radnych z KWW Gmina Cieszanów zostało wybranych 10 kandydatów: Batycki Edward i Kasperski Zdzisław z Cieszanowa, Kociołek Zdzisław z Nowego Sioła, Mazurek Janusz i Ciepły Marian z Niemstowa i Polwarków, Lesiczka Zygmunt z Lublińca Starego,

Bielko Piotr, Świzdor Wojciech i Pacholek Marian z Dachnowa oraz Fryderyk Zaborniak z Kowalówki. Z KWW Gmina Cieszanów 2006, który proponował na burmistrza Edwarda Dziadułę, radnymi zostali Komosińska Wanda z Cieszanowa, Łach Jan z Lublińca Nowego, Maciejko Jan z Chotyłubia oraz Nicpoń Tadeusz z Nowego Sioła. Z KWW Nasze miasto Cieszanów Broż Wojciech z Cieszanowa.

Pierwsza po wyborach sesja Rady Miejskiej w Cieszanowie odbyła się 27 listopada 2006r. Dotychczasowy przewodniczący rady Różycki Stanisław powitał wszystkich zebranych i przekazał prowadzenie obrad najstarszemu radnemu, Batyckiemu Edwardowi. Po złożeniu ślubowania nastąpiły wybory władz rady. Jedynym kandydatem na przewodniczącego był Mazurek Janusz, który w głosowaniu otrzymał po-

Realizacja programów z dofinansowaniem ze środków Unii Europejskiej wymaga kilkuletnich okresów wykonawczych. Z tych przyczyn trudno jest podsumować osiągnięcia władz gminnych tylko w okresie trwania kadencji.

parcie od wszystkich radnych. Zastępcą przewodniczącego został Batycki Edward, który rywalizował o to stanowisko z Komosińską Wandą. W tajnym głosowaniu otrzymał 10 głosów, natomiast Komosińska Wanda 4 głosy.

Rada Miejska dokonała również wyboru komisji rady, na czele których stanęli: Zaborniak Fryderyk – komisja rewizyjna, Kasperski Zdzisław - komisja budżetowa, Pacholek Marian – komisja rolnictwa, Świzdor Wojciech – komisja oświaty i kultury, Lesiczka Zygmunt – komisja zdrowia i opieki społecznej. Na tej sesji doszło do zmiany na stanowisku sekretarza miasta i gminy. Po odwołaniu Broż Barbary, sekretarzem został Szymanowski Andrzej. W trakcie kadencji doszło do zmiany na stanowisku przewodniczącego rady. Po rezygnacji Mazurka Janusza przewodniczącym został Batycki Edward.

Funkcjonowanie Rady Miejskiej i Burmistrza w latach 2006-2010 było kontynuacją programu inwestycyjnego z poprzedniej kadencji. Realizacja programów z dofinansowaniem ze środków Unii Europejskiej wymaga kilkuletnich okresów wykonawczych. Z tych przyczyn trudno jest podsumować osiągnięcia władz gminnych tylko w okresie trwania kadencji.

■ APEL o pomoc

Pogorzelcy nas potrzebują

Mieszkańcy naszej gminy, rodzina Matysów z Niemstowa straciła w czerwcowym pożarze swojego domu cały dobytek.

Dzięki wielkiemu zaangażowaniu społeczności lokalnej i ludzi dobrej woli z całego regionu ruszyła budowa nowego domu.



Dotychczas zgromadzone środki jednak nie wystarczą na pełną pomoc poszkodowanej rodzinie. Dlatego apelujemy o okazanie sąsiedzkiej pomocy poszkodowanym. Akcję zbiórki pieniędzy na odbudowę prowadzi Caritas diecezji zamojsko-lubaczowskiej, a środki od razu przekazywane są na materiały budowlane.

Marcin Piotrowski

Pogorzalców można wspierać poprzez wpłaty na rachunek Caritas Diecezji Zamojsko-Lubaczowskiej.

PKO BP NR: 61 1020 5356 0000 1802 0173 6941

Z DOPISKIEM „DLA MATYSÓW Z NIEMSTOWA”

BĄDŹ HONOROWY – ODDAJ KREW



Klub Honorowych Dawców Krwi „FLORIAN” w Cieszanowie przy współpracy z Regionalnym Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Rzeszowie zaprasza do udziału w akcji krwiodawstwa w środę 8 sierpnia, w godz. od 9.00 do 12.00 przy Centrum Edukacji Wczesnoszkolnej w Cieszanowie.

Aby oddać krew, należy mieć pomiędzy 18 a 65 lat, ważyć co najmniej 50 kg. W dniu oddawania krwi należy zjeść rano lekki posiłek, mieć ze sobą dokument tożsamości ze zdjęciem (dowód osobisty, prawo jazdy, paszport).

Paweł Zaborniak

JESTEŚCIE MISTRZAMI ŚWIATA W POMNAŻANIU DOBRA!

Kolejny raz mieszkańcy naszej gminy udowodnili, że mają ogromny potencjał w czynieniu dobra!

Solidarnie włączyli się do akcji szainicowanej przez seniorów z Domu Dziennego Pobytu: „Zrób paczkę z Okazji Dnia Dziecka dla Podopiecznych fundacji Podkarpackie Hospicjum Dziecięce w Rzeszowie pod honorowym patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Cieszanów Zdzisława Zadwornego.

14 czerwca przekazaliśmy na ręce Janiny Jaroń – założycielki Hospicjum oraz prezesa Rafała Ciupińskiego - DARY SERCA przekazane m.in. przez instytucje, przedsiębiorców a także mieszkańców Gminy Cieszanów – łącznie było to, bagatela 4669 zł oraz dary rzeczowe. Ogromne podziękowania kierujemy w stronę wszystkich DARCYŃ-

CÓW – każda złotówka to realna pomoc dla ciężko chorych dzieci! Nic tak nie wzrusza jak cierpienie bezbronnego dziecka, a pomaganie w tej sytuacji to przywracanie godności przynależnej każdemu człowiekowi. Fundacja Podkarpackie Hospicjum dla Dzieci od 10 lat pomaga rodzinom, które borykają się z dramatem nieuleczalnej choroby dziecka.

Z roku na rok podopiecznych przybywa. Bez darczyńców wsparcie wszystkich potrzebujących nie byłoby możliwe. Dzielenie dobra mnoży szczęście, wszystkim tym, którzy włączyli się do akcji pomocy ciężko chorym dzieciom (również wolontariuszom z grupy Wolontariat Cieszanów), serdecznie dziękujemy! Z całego serca wszystkim darczyńcom życzymy ogromu szczęścia, radości oraz niegasnącej nadziei, że razem możemy zmieniać świat na lepsze!

Anita Wolanin

ZAPROSZENIE



NARODOWE
CZYTANIE

08.09.2018

STEFAN ŻEROMSKI

Przedwiośnie

Miejska Biblioteka Publiczna

w Cieszanowie

Godz. 17:00



PATRONAT HONOROWY PARY PREZYDENCKIEJ



1918-2018

■ Staraj się o granty!

Pieniądze dla pożytku

Wakacje to dla organizacji pozarządowych bardzo aktywny czas. Wiele projektów, które rozpoczęły się na wiosnę trwa nadal i realizuje swoje założenia. Tradycyjnie w połowie wakacji ogłaszana jest druga tura naborów wniosków na dotacje ze środków na wsparcie organizacji pozarządowych.



Jeśli chcesz zdobyć środki na rozwój swojej organizacji (KGW, klubu sportowego, stowarzyszenia), masz pomysł i chęć działania – przyjdź na otwarte spotkanie informacyjne 9 sierpnia o godz. 15.00 do Domu Dziennego Pobytu Seniora w Cieszanowie – W ramach programu Aktywne Pogranicze.

Na początku sierpnia ogłoszone zostaną szczegóły dotyczące naboru wniosków na konkursy wspierające zadania realizowane przez organizacje pożytku publicznego. Będzie można się starać o granty z dwóch źródeł. Środki z budżetu Gminy Cieszanów przeznaczone zostaną

tradycyjnie na wsparcie realizacji zadań z zakresu kultury, sztuki, ochrony dóbr i tradycji. Drugie środki finansowe pochodzą z Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i przeznaczone są na wsparcie projektów związanych z przeciwdziałaniem uzależnieniom i patologiom społecznym.

Wnioski należy składać w zamkniętych kopertach do sekretariatu Urzędu Miasta i Gminy Cieszanów. Dokładne informacje będą opublikowane na początku sierpnia na stronie Biuletynu Informacji Publicznej oraz na tablicach informacyjnych w budynku Urzędu Miasta i Gminy Cieszanów, a także na stronie cieszanow.pl.

Do końca lipca również czekamy na wnioski o przyznanie stypendiów za wysokie wyniki we współzawodnictwie sportowym dla zawodników oraz trenerów. Starać się mogą o nie drużyny piłkarskie, które rozgrywały mecze w klasie A, sportowcy trenujący karate tradycyjne oraz trenerzy sportowi. **Agnieszka Kopciuch**

OGŁOSZENIE



Aktywne pogranicze

Otrzymaj wsparcie na rozwój Waszej organizacji

Do zdobycia nawet 11 tyś. zł. Liczy się pomysł i Wasza inicjatywa



Więcej informacji na stronie www.aktynepogranicze.pl

Celem głównym realizacji Programu Aktywne Pogranicze jest wzrost wiedzy i umiejętności z zakresu podolnych inicjatyw przez 90 osób i 30 grup samopomocowych, grup nieformalnych i organizacji pozarządowych poprzez udzielenie tym podmiotom wsparcia doradczego, szkoleniowego i finansowego.



■ Kolejny Festiwal Folkowisko za nami

Legendarne połączenie sił

Gorajcki Festiwal Folkowisko odbył się już po raz ósmy, ale jeszcze nigdy nie ściągnął na swoją scenę tylu legend. Kapela ze Wsi Warszawa, Yerba Mater czy Bogdan Bracha to czołowi przedstawiciele polskiej sceny folkowej, którzy zagościli na tegorocznym roztoczańskim festiwalu. Na ich koncerty i warsztaty przybyły setki miłośników kultury alternatywnej i dobrego wypoczynku z całej Polski i świata.

MACIEJ PIOTROWSKI

Ściągnięcie Kapeli ze Wsi Warszawa to było nasze marzenie od lat. To zespół, który popularyzuje polską muzykę tradycyjną na całym świecie i robi to w doskonały sposób – mówił Marcin Piotrowski, dyrektor Festiwalu – Cieszymy się, że przy tym muzycy nie zapominają o swoich korzeniach, i zaprosili na scenę wiejskiego muzykanta, Zdzisława Kwapińskiego. – dodaje. Gorajcki koncert Kapeli był oryginalny nie tylko ze względu na gości, ale także dzięki transmisji koncertu w Radiu Rzeszów.

Seria koncertów była poświęcona tematowi przewodniemu Festiwalu „Na Wschód” czyli przedstawieniu kultur europejskiego i azjatyckiego wschodu. Najdalsze rejony świata reprezentowała grupa Nirmal Shakti, wykonująca folkowe utwory indyjskie bhajany w językach hindi, sanskrycie i marathi oraz sufi quawwali w języku urdu. Do szeroko pojętej muzyki Wschodu nawiązywał również zespół Yerba Mater, który w Gorajcu zagrał pierwszy koncert poza Warszawą, po 11-letniej przerwie. Na scenie Folkowiska pojawił się również zespół Türkü, wykonujący tradycyjne utwory muzyki

ludowej z różnych regionów Turcji. Tradycję wschodu (Izrael) i południa (Włochy) połączyła w swojej muzyce grupa Porto Meskla, a muzykę do chińskiego filmu niemego Bogini wykonał białoruski mistrz akordeonu Jegor Zabelow.

Obok tych niecodziennych dla Gorajca brzmień, na festiwalu zaprezentowali się również przedstawiciele polskiej muzyki tradycyjnej: Kapela Dęta ze Zdziłowic, Markowianie, Kapela Zdzisława Kwapińskiego i – znane z niedawnej przeróbki hitu Satisfaction Rolling Stones – Niezapominajki z Cieszanowa. Wystąpili również



stali bywalcy Folkowiska – pisarz Andrzej Stasiuk prezentujący muzyczne aranżacje wierszy Mickiewicza oraz Kuba Blokesz i Wojciech Fil. Z gorącym przyjęciem publiczności spotkał się też eksperymentujący z muzyką tradycyjną i elektroniczną krakowski duet Kirszenbaum i znakomita słowacka artystka, Katarina Malikova.

Folkowisko wyróżnia się jednak nie tylko zespołami na znakomitym poziomie. Atmosferę tego festiwalu buduje czterodniowy program pełny aktywności dla każdego, niezależnie od wieku i zainteresowań. Podczas warsztatów można było nauczyć się m. in. hinduskich, włoskich i słowackich tańców, tureckiego łucznictwa tradycyjnego czy stepowych śpiewów. Odbyło się również wiele zajęć z rękodzieła, podczas których uczestnicy wyplatali dywany, haftowali, malowali kolczyki, ozdabiali ubrania, lepili garnki i wili ko-

szyki. Osobnym elementem Festiwalu była Dzieciowioska – czyli całodniowe aktywności dla dzieci, takie jak chodzenie na szczydach, bitwa balonowa, wycinanki ludowe czy dziecięce warsztaty kulinarne. Ważnym elementem były też rajdy piesze, rowerowe, kajakowe i organizowane podczas nich koncerty, które ożywiły przestrzeń naszej gminy. Jednym z nich był zorganizowany w cerkwi w Dachnowie w sobotę 14 lipca koncert chóru z Zamościa – Nie Ten Dzień.

Festiwal Folkowisko odbywa się od 2011 w Gorajcu. Jego organizatorem jest Stowarzyszenie Folkowisko. Tegoroczny festiwal wsparł Urząd Miasta i Gminy Cieszanów. Partnerami Festiwalu był również Instytut Yunus Emre Centrum Kultury Tureckiej, Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie i firma WildGrass (producent napoju ChaiKola).





NIEZAPOMINAJKI

Świat to nasze podwórko

Media lubią spacerować po naszym podwórku, a wszystko przez oryginalne patrzenie mieszkańców gminy na codzienne życie. Czasami ma ono rogi... na kasku.

URSZULA KOPEĆ-ZABORNIAK

Koniec czerwca i początek lipca to okres cieszanowskiego ekranu. Niezapominajki i ich teledysk zawładnęły mediami. Telewizja, prasa, portale internetowe i radio opowiadały m.in. o nich. A widzowie? Ci z Polski i nie tylko, bo

przecież nakręcała swój program także niemiecka telewizja ART, na pewno zostali poruszeni. Kobiety z tak małej miejscowości potrafiły zawładnąć światem. Odważnie go dotknąć i rozpylić naokoło. Pokazać swoje podwórko, a przecież niektórzy mówią, że Cieszanów jest na – końcu świata.

Widzieliśmy je 3 razy w Teleexpresie, w telewizji POLSAT, TVN, TVP3 Rzeszów czy w Pytaniu na śniadanie. Radio także mówiło o nich dużo, m.in. Radio Rzeszów, RMF FM czy Radio Lublin. O czytaniu nie można zapomnieć, bo było głośno o Niezapominajkach

w Super Expresie, Nowinach, Super Nowościach, Życiu Podkarpackim czy Angorze. Do tego doszły portale internetowe takie jak: fakty24.pl, lokalne: zlubaczowa.pl czy elubaczow.com. Trudno pisać o wszystkich mediach. Mogłam kogoś pominąć ale przy tak głośnej akcji, to ma swoje usprawiedliwienie.

Kolejnym medialnym punktem był Festiwal Kultury Pogranicza Folkowisko, który w tym roku przebiegał pod hasłem -Na Wschód. Mówiono o nim w TVP Rzeszów, pisano m.in. w Życiu Podkarpackim czy Nowinach. Jak można było przeczytać – jedni przybywają tu po na-

tchnienie, inni, żeby się wyciszyć, uciec od miejscowego zgiełku i komercji, a jeszcze inni w poszukiwaniu pozytywnych wrażeń i megaenergii, którą daje to miejsce – czyli Gorajec.

Życie Podkarpackie nie ominęło także otwarcia odrestaurowanej cerkwi w Dachnowie pochodzącej prawdopodobnie z XVIII wieku. Stało się tak, bo – To była inicjatywa mieszkańców... trzeba o ten zabytek zadbać, bo świadczy o naszej historii – czytamy.

Kolejny artykuł donosił m.in. o gościach z Europy Wschodniej (Gruzji, Ukrainy i Mołdawii), którzy w ramach realizowanego projektu finansowanego przez International Visegrad Fund, uczyli się, jak funkcjonują tutejsze szkoły czy lokalne biznesy. Międzynarodowa wymiana doświadczeń i wiedzy – w tym jest moc.

Przed nami kolejne duże wydarzenia – Cieszanów Rock Festiwal. Już o tym przypomina Gazeta Wyborcza, pisząc – Rock w wielu odsłonach i odmianach. – To już w sierpniu. Znowu będą mocniej biły cieszanowskie serca, zaś media skupią się na naszym podwórku. Zapraszamy, bo warto być świadkiem wydarzenia, o którym mówią. ■

ZAPROSZENIE

WWW.CIESZANOWROCKFESTIWAL.PL

**16-19
SIERPANIA**

CIESZANÓW ROCK 2018 FESTIWAL

Gdy Grażyna, Józia, Marysia, Aniela i Janina (średnia wieku 70 lat) dowiedziały się, że do Polski przyjeżdżają ich muzyczni idole z lat młodości – The Rolling Stones postanowiły przygotować dla nich coś wyjątkowego. Nagrały specjalnie dla nich swoją własną wersję ich największego hitu Satisfaction i nalepiły wielki gar pierogów. Z tymi prezentami wybrały się na początku lipca do Warszawy, żeby zaprosić Rolling Stonesów do Cieszanowa.

MARCIN PIOTROWSKI

Grupa Niezapominajki, która przed pięcioma laty powstała przy Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie, na co dzień śpiewa pieśni ludowe. Tym razem postanowiły zaskoczyć wszystkich i swój najnowszy hit nagrały po angielsku w oparciu o jeden z najważniejszych utworów w historii rocka. Tę decyzję tłumaczy liderka grupy – Maria Kida – Skoro młode dziewczyny z Tulia mogą, to czemu nie my? Też potrafimy i też kiedyś zaśpiewamy w Opolu.

Występ na legendarnym festiwalu już obiecał im Tomasz Kamel, który z Niezapominajkami spotkał się w programie „Pytanie na śniadanie”.

W pracy na planie teledysku „Satisfaction w Cieszanowie” zaangażowała się niemal cała społeczność gminy Cieszanów. W scenach zbiorowych w amfiteatrze czy w paradzie motocykli udział wzięło ponad 300 osób. – Nie zdawałam sobie sprawy, że praca na planie filmowym to takie wielkie wyzwanie. Codziennie praca po 12 godzin, a ja już mam 73 lata! Warto jednak było – mówi jedna z głównych aktorek, Józefina Makuch. Teledysk w konwencji westernowej opowiada o swoistym pojedynku, który odbywa się po-



foto: Mariusz Działosz

■ Mistrzynie podniebienia gotowały idolom swej młodości

Pierogi dla Rolling Stonesów



między „obrońcami Cieszanowa” – czyli grupą Niezapominajki, a przybyłymi do miasta „czterema czarnymi jeźdźcami”.

Motocykle, krowy, pościgi i taniec – fabuła teledysku zaskakuje i śmieszy. – Chciałyśmy pokazać, że w naszym wieku też można robić wspaniałe, szalone rzeczy. Bałyśmy się jednak bardzo, myśląc, co ludzie powiedzą. Teraz jednak wiem, że było super. Podszedł do mnie mój wnuk i powiedział: – Babciu, jesteś wspaniała, jak dorosnę będę jeździć na motocyklu jak ty – opowiada jedna z głównych bohatererek teledysku, Janina Obirek

z Gorajca, która grała swoją rolę, jeżdżąc na skuterze po ulicach Cieszanowa. – Do tej pory nigdy nie kierowałam traktorem, w klipie była jednak taka potrzeba i dałam radę, może zrobię jeszcze prawo jazdy – w żartach dodaje Grażyna Barszcz.

Panie z Niezapominajek po cichu liczą, że uda im się zaprosić kiedyś The Rolling Stonesów do Cieszanowa. – Odbywa się u nas wspaniały Ciesznów Rock Festiwal, chciałabym, żeby to zobaczyli, poczuli klimat, przekonali się, jak wspaniale ludzie w Polsce potrafią się bawić – opowiada pani Grażyna. – Po cichu liczymy,

że w tym roku organizatorzy pozwolą nam zaśpiewać nasze „Satisfaction” z głównej sceny dla tych tysięcy młodych ludzi, którzy w tym roku do nas przyjadą. Ja ich wszystkich znam i kocham, a oni znają mnie, bo co roku na CRF pilnuję porządku na strefie przysniców. Tam rozmawiamy, żartujemy i zabawa jest równie dobra jak na planie naszego teledysku – planuje Marysia Kida. Co ciekawe, wszystkie panie w różnym stopniu zaangażowane są w odbywający się w Cieszanowie w połowie sierpnia festiwal rockowy. – Koło Gospodyń Wiejskich co roku gotuje dla festiwalowiczów, niektórzy przychodzą do nas już jak do mam lub babć, uwielbiamy to – dodaje Aniela Slezak.

Teledysk podbija internet, do tej pory obejrzało go już ponad 100 tysięcy internautów, a dzięki udziałowi w licznych programach telewizyjnych o Niezapominajkach, Cieszanowie i Cieszanów Rock Festiwalu usłyszało ponad 15 milionów osób, w tym widzowie z Niemiec, Francji i Stanów Zjednoczonych. ■

■ 50 lat razem!

Złote Gody

W środę 18 sierpnia w Cieszanowie miała miejsce piękna uroczystość wręczenia medali za Długoletnie Pożycie Małżeńskie.



Uroczystość została poprzedzona mszą świętą w intencji Jubilatów, którą odprawił ksiądz proboszcz, Mieczysław Startek. Po mszy świętej Jubilaci wraz z bliskimi udali się do Domu Dziennego Pobytu Seniorów w Cieszanowie, gdzie czekał na nich poczęstunek i symboliczna lampka szampana.

Świętowanie rozpoczęło się odśpiewaniem „sto lat” a następnie burmistrz Zdzisław Zadworny wręczył 14 parom medale i przekazał gratulacje. Jak zaznaczył była to już 15. edycja Złotych Godów obchodzona w gminie Cieszanów. Gdy po raz pierwszy wręczał medale, miał mniej lat niż małżonkowie wspólnego pożycia. Były zdjęcia, rozmowy, wspomnienia, życzenia od bliskich, niejednej osobie zakręciła się łza w oku ze wzruszenia.

Uroczystość uświetnił swoim występem Zespół Śpiewaczy Niezapominajki, który zaśpiewał z teledysku do utworu Satisfaction zespołu The Rolling Stones. **Paweł Zaborniak**



■ Podsumowanie akcji

CZYTAM SOBIE



Przez cały rok szkolny Miejska Biblioteka Publiczna prowadziła zajęcia dla dzieci ze świetlicy szkolnej w Cieszanowie pod nazwą CZYTAM SOBIE. Uczniowie przychodzili w każdą środę, aby aktywnie uczestniczyć w warsztatach literackich i edukacyjnych promujących czytelnictwo.

Akcja skierowana była do dzieci w wieku 6-9 lat. Cykliczne spotkania powodowały wzmożone zainteresowanie różnorodną tematyką zajęć. Uczestnicy dowiedzieli się m. in. jak być eko, czym jest

strach i jak sobie z nim radzić, poznali historię muru berlińskiego, wykonywali prace plastyczne, prowadzili dyskusje na temat plotki, wcielali się w aktorów i uczestniczyli w wielu innych równie absorbujących wydarzeniach.

CZYTAM SOBIE to także seria książeczek, które są kluczem do poznawania świata. Autorzy tekstów i ilustracji zadbali, żeby na małego czytelnika czekało w książkach sporo niespodzianek i tajemnic które może sam odkryć.

Akcja objęta jest honorowym patronatem Biblioteki Narodowej oraz Polskiego Towarzystwa Biblioterapeutycznego. Partnerem i wykonawcą akcji jest Bibliocreatio. **Małgorzata Mizyn**

■ Goście z zagranicy wizytowali miasto

Cieszanów przykładem dla innych!

Na początku lipca Cieszanów odwiedzili przedstawiciele organizacji pozarządowych z Gruzji, Ukrainy i Mołdawii. Na terenie naszej gminy uczyli się, jak funkcjonują szkoły, Dom Dziennego Pobytu, Koła Gospodyń Wiejskich oraz małe, lokalne biznesy. Zdobytą wiedzę wprowadzają w swoich krajach.

W poszukiwaniu dobrych przykładów na oddolne działania dotarli również do Płazowa, gdzie przedstawiono im tajniki produkcji przetworów z ryb w firmie Smolin Fish. Natomiast zasady prowadzenia agroturystyk oraz sposoby na wykorzystanie potencjału przyrodniczego i kulturowego w rozwoju turystyki poznawali w Chutorze Gorajec. Wspaniałe przykłady na oddolne działania gościom z Europy Wschodniej pokazały również członkinie Koła Gospodyń Wiejskich z Dachnowa. Ich codzienna praca dla lokalnej społeczności stawiana była za wzór do naśladowania.

Gmina Cieszanów od lat znana jest z doskonałego wykorzystywania środków zewnętrznych oraz aktywizacji lokalnych inicjatyw, dlatego została wybrana do poprowadzenia tego prestiżowego dla Polski projektu. W programie, którym zarządza Cieszanów, udział biorą również partnerzy z Czech, Słowacji oraz Węgier. Chaduna Caucasian, reprezentująca gruzińską kooperatywę kaukaskich

kobiet z miejscowości Agrokhi, zachwycała się w szczególności aktywnością polskich kobiet skupionych w Kołach Gospodyń Wiejskich, „Działają lokalnie, dla swoich miejscowości i rodzin, to wspaniały przykład dla nas“. Przybyła z Ukrainy Anna Dolinskaya z Oddessa Development Foud chwaliła natomiast rozbudowaną infrastrukturę Domu Dziennego Pobytu oraz opiekę, jaką objęci są seniorzy w gminie Cieszanów. – Cieszymy się, że możemy być przykładem dla innych – podkreśla burmistrz MiG Cieszanów Zdzisław Zadworny. – Na obecny wygląd naszej gminy pracowaliśmy przez wiele lat, dlatego chętnie dzielimy się naszymi doświadczeniami z partnerami ze wschodu – dodaje burmistrz.

Wymiana wiedzy między stronami trwa już od prawie pół roku, ponieważ oprócz pokazywania dobrych praktyk na terenie Polski, uczestnicy projektu organizowali warsztaty Charrette na terenie Ukrainy, Mołdawii i w Gruzji. Zajęcia te polegały na prowadzeniu konsultacji społecznych i wspieraniu najważniejszych dla lokalnych społeczności inicjatyw, które mają na celu włączenie mniejszości etnicznych do działań lokalnej społeczności. ■

Projekt w całości finansowany jest w ramach projektu International Visegrad Fund #cieszanów



■ Animacyjne wariacje o Cieszanowie

Zinterpretuj to!

Przez 3 dni (17-19 lipca) w Pracowni Orange w Cieszanowie odbywały się warsztaty animacyjne dla dzieci i młodzieży „Zinterpretuj to!”. Poświęcone były poznaniu historii Cieszanowa oraz „przełożeniu” jej na współczesny język. Warsztaty prowadziła Agnieszka Jarmuł z Fundacji 5 MEDIUM, która zajmuje się upowszechnianiem „nowych mediów” w procesie edukacyjnym.

Był to czas intensywnej pracy związanej z poznaniem i odnalezieniem budynków i zabytków Cieszanowa, które przedstawione były na starych fotografiach (zbiory pochodzą z Cyfrowego Archiwum Tradycji Lokalnej Cieszanowa-mbp.cieszanow.archiwa.org). Dzięki uprzejmości seniorów z Domu Dziennego Pobytu udało się ustalić ich lokalizację, znaczenie, a także poznać wiele ciekawych historii z nimi związanych.

Uczestnicy brali także udział w grze terenowej po Cieszanowie. Różnorodność zadań

do wykonania sprawiła wiele radości: wymyślić i odśpiewać hymn Cieszanowa przed Urzędem Miast; nagrać najciekawsze wspomnienie seniora; policzyć ilość rabat w parku; znaleźć mural; dowiedzieć się, w którym roku wybudowano kościół oraz wysłać kartkę z pozdrowieniami do Fundacji Orange w Warszawie. Liczył się czas, spryt i kreatywność.

Warsztaty wniosły do naszej Pracowni wiele pozytywnych emocji i pozwoliły zdobyć nowe doświadczenia. Uczestnicy poznali nowe aplikacje i metody animacyjne. Na podstawie zebranych informacji stworzyli infografiki i kartki pocztowe, które można obejrzeć na wystawie tradycyjnej w Pracowni Orange. Powstała także publikacja online – Cieszanów dawniej i dziś – www.link.do/cieszanow.

Małgorzata Mizyn

Warsztaty prowadzone były dzięki finansowaniu Fundacji Orange.

ZAPROSZENIE



26 sierpnia 2018



Cieszanów Rock Festiwal to największy festiwal rockowy w południowo-wschodniej Polsce. Jego dziewiąta edycja odbędzie się w dniach 16-19 sierpnia 2018 roku.

Cieszanów Rock Festiwal 2018

TOMASZ RÓG

Wśród zagranicznych gwiazd wystąpi legenda celtic punka z Australii The Rumjacks. Grupa ma na swoim koncie żywiołowe koncerty na największych festiwalach oraz rzesze fanów na całym świecie. W swoim repertuarze ma również polski akcent. Chodzi o piosenkę „Zielona Góra”, do której tekst napisali po wspaniałym koncercie w tym mieście.

Kolejnym gościem z zagranicy będzie Shantel, w swej twórczości łączący tradycyjne bałkańskie rytmy, muzykę cygańską, klezmerską i elektroniczną. Jego hity „Bucovina”, „Disco Partizani”, „Disco Boy” czy „Citizen of Planet Paprika” zyskały popularność zarówno w Niemczech, jak i w wielu innych krajach Europy.

Jednym z mocniejszych punktów tegorocznego programu będzie brytyjska grupa streetpunkowa Booze&Glory. To założony w 2009 roku zespół,



foto: mfk.com.pl

z wieloma sukcesami na koncie. Z Polską łączy ich Marek, wokalista i perkusista grupy oraz świetny cover piosenki „Leave The Kids Alone”, nagrany na płytę i wykonywany przez zespół Kult.

Kolejnym zagranicznym wykonawcą będzie The Toasters, legendarny zespół ska z USA. To najstarszy i najdłużej grający zespół ska w Stanach Zjednoczonych. Przez 35 lat The Toasters zagrało tysiące koncertów, wy-

dało kilkanaście albumów, w tym 9 studyjnych.

Na festiwalu wystąpi także czołówka polskich wykonawców, w tym m.in.: Dżem, Krzysztof Zalewski, Ania Rusowicz, Hunter, Łąki Łan, Proletaryat, Dr Misio, Decapitated, Nocny Kochanek, Frontside, Romantycy Lekkich Obyczajów, The Analogs, Cała Góra Barwinków i wielu innych.

Oprócz dobrej muzyki na uczestników czeka wiele atrakcji,

w tym kąpielisko ze zjeżdżalnią linową (tyrolką), malowanie muralu, a w strefie organizacji pozarządowych CITY NGO spotkania z ciekawymi ludźmi w ramach cyklu „Otwarte głowy”, warsztaty, konkursy, turnieje sportowe, kino nocne.

Karnety i bilety do nabycia w Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie oraz od 15 sierpnia w kasach festiwalowych. Serdecznie zapraszamy! ■

4. Cieszanowska Dycha

W sobotę 30 czerwca odbyła się czwarta edycja biegu ulicznego Cieszanowska Dycha, poświęcona pamięci tragicznie zmarłego Wojtka Pałczyńskiego z Cieszanowa, jednego z głównych inicjatorów zorganizowania wspomnianych zawodów. Organizatorami imprezy byli Burmistrz Miasta i Gminy Cieszanów oraz Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie.



Blisko 100 zawodników zgromadziło się na starcie o godzinie 9.00, gdzie minutą ciszy uczczono pamięć śp. Wojtka Pałczyńskiego. Mimo gorszych warunków pogodowych (opady deszczu) zawody przebiegły sprawnie i, co najważniejsze, wszyscy zdołali je ukończyć.

Na mecie biegu jako pierwszy pojawił się Krzysztof Pachołek z Dachnowa, który pokonał trasę w czasie 38 min. 47 sek. Jako drugi metę przekroczył Bogdan Klóska z Horyńca-Zdroju, a jako trzeci Jarosław Kamiński z Niezniszczalni RUN TEAM. Wśród kobiet najszybsza była Wioletta Szablan z Jarosławskiej Grupy Biegowej SOKÓŁ (44 min. 59 sek.), drugie miejsce zajęła Judyta Amrożkiewicz

(Amrożkiewicz Team), a trzecie Patrycja Amrożkiewicz (Amrożkiewicz Team). W rywalizacji nordic walking wśród mężczyzn zwyciężył Łukasz Konowalczyk (Biegomania Lubaczów), a wśród kobiet Wiesława Kubiszyn z Lubaczowa. Uroczystego wręczenia medali i pucharów na cieszanowskim lodowisku dokonał burmistrz Zdzisław Zadworny.

Alicja Pałczyńska